

**«Юности честное зеркало,
или Показание к житейскому обхождению.**

Собранное от разных авторов.

Напечатана повелением царского величества.

в Санкт-Петербурхе Лета Господня 1717,
февраля 4 дня».

Переложенное на современный русский язык
отроками всеведущими района Новосибирского Сибири матушки
Лета Господня 2022,
февраля 25 дня.

Правило №7

Когда дети разговаривают с людьми, они должны вести себя прилично, вежливо, учтиво и разумно, не говорить слишком много. Они должны позволить всё выговорить и не перебивать, а уже потом высказывать своё мнение. Если получится так, что речь идёт о чём-то печальном, нужно проявить сожаление и сочувствие. А если речь радостная, нужно показывать счастье и быть весёлым. Нужно уважать чужое мнение и не презирать его. Если мнение достойное и правильное, то стоит соглашаться. Если же оно сомнительно, то нужно понять, что рассуждать так недостойно, и не стоит принимать его. А если мнение можно оспорить, то отстаивать свою позицию нужно вежливо и учтиво. А тому, кто согласится - дать хороший совет.

Каримова Диана

Правило № 22

Подросток должен быть очень галантный и вежливый, как в словах, так и в делах: не позволяющий себе рукоприкладство, также, когда кого встретит, то должен за три шага до встречи охотно снять с себя шляпу и держать её в руках и при этом вежливо поздороваться, но если подросток пройдёт мимо человека, то не надо ему, оглядываясь, здороваться. Потому что быть

вежливым в словах, а шляпу держать в руках – это не плохо, а похвалы достойно. И лучше, когда про подростка скажут, что он вежливый, смиренный рыцарь и молодец, и плохо, когда скажут, что он надменный, бесчувственный человек.

Правило № 24

Молодой человек не должен шалить и выведывать у других людей тайны. И кто что делает, знать не должен. Также чужих писем, денег или товаров без разрешения не трогать и не читать. Но когда увидишь, что двое или трое тихо между собой разговаривают, то к ним не подходи, а даже подальше отойди, пока они не поговорят.

Правило № 27

Подростки всегда должны между собой разговаривать на иностранных языках, чтобы научились этим языкам. А особенно, если кто говорит им тайное, то чтобы слуги и служанки не узнали секрет. И чтобы можно их было отличить от других, которые ничего не знают: так как каждый торговец свой товар рекламирует, как умеет.

Судоргин Евгений

Правило № 28

Молодые люди не должны ни про кого говорить плохого и разглашать все, что слышат. Особенно то, что ближним вредит и их чести касаться может. Потому что на всем свете, кроме этого, нет ничего, чем бы Бог был сильнее разозлен, и ближние были бы озлоблены.

Таберт Анастасия

Правило № 40 Как молодой человек должен поступать, когда он с другими сидит, беседует.

Когда придется тебе с другими за столом сидеть, то содержи себя в порядке по следующему правилу: во-первых, обрежь свои ногти, да не выставляй их, будто они бархатом обшиты, помой руки и седи чинно, благородно, прямо и не первым хватай блюдо, не жри как свинья, и не дуй на ложку, чтоб везде брызгало, не сопи, первым не пей, будь воздержен, избегай

пьянства, пей и ешь сколько тебе требуется, в предложенном блюде будь последним, если еще предложат, то возьми часть, остальное отдай другому и поблагодари его. Руки не должны долго лежать в тарелке, ногами везде не мотай.

Когда пьешь, не вытирай рот рукой, а полотенцем, и не пей пока не проглотишь пищу. Не облизывай пальцы и не грызи кости, обрежь ножом. Зубы ножом не чисти, а зубочисткой, и одной рукой прикрывай рот, когда чистишь зубы, хлеб не режь приложив к груди, ешь то, что лежит перед тобой, и другое не хватай. Если тебе кто-то положить хочет, руками не бери, как нынче привыкли некоторые народы. Над едой не чавкай, как свинья, и голову не чеши, не проглотив кусок, и не говори, что так делают крестьяне.

Когда ешь яйцо, сначала отрежь хлеба, и смотри чтоб яйцо не вытекло и быстро ешь. Яичную скорлупу не разбивай, и пока ешь яйцо, не пей, при том не замарай скатерть, и не облизывай пальцы, около своей тарелки не делай гору костей, хлебных корок и прочего. Когда закончишь есть, поблагодари Бога, помой руки и лицо, прополощи рот.

Бунеску Александр

Правило № 43-44 «Береги честь смолоду»

Молодой человек не должен быть резвым прытким, не выведывать чужие тайны и не лезть в чужие дела; письма, деньги и товары чужие не трогать и не читать без разрешения. Если двое или трое людей разговаривают между собой, надо отойти в сторону, пока они не договорят.

Молодые люди должны остерегаться от неравного побратенства в питье, чтоб потом не раскаиваться. И чтобы новый побратенник не напал на него бесчестными словами, что часто случается. Потому, что побратенство в выпивке дает повод к потере чести, и твой побратенник будет тебя стыдиться. Особенно когда он откажется или нападёт плохими, поносительными словами.

Азарова Алина

Правило № 47

Никто не должен, повесив голову и потупив глаза, по улице ходить или на людей косо смотреть, а прямо, не согнувшись идти и голову держать прямо, а на людей смотреть весело и приятно, с достойной беспрестанностью, чтобы не сказали: он хитро на людей смотрит.

Аникина Анастасия

Девической чести и добродетели венец. (с сокращениями)

Охота и любовь к слову и службе Божьей, истинное познание Бога, страх Божий, смирение, признание Бога, благодарение, исповедование веры, почитание родителей, благочиние, приветливость, милосердие, телесная чистота, стыдливость, воздержание, целомудрие, бережливость, щедрость, правосердие, молчаливость и прочее.

Первая добродетель, которая прилична и пригожа благонравной и благочестивой девице – это охота и любовь к слову Божьему и правой вере. Охотно ходить в церкви и в школы, учиться читать, писать и молиться прилежно, слушать слова Божьи, об этом рассуждать и подмечать охотно, ходить к исповеди и святому причастию и с толкованием некоторых псалмов и притчи святого писания знать наизусть.

Вторая добродетель девушки: истинное познание Бога и слова его, правое разумение Божьих творений и в артикулах нашей православной веры.

Третья добродетель девическая – девичий страх к Богу, когда человек принимая гнев Божий за свои грехи, от сердца боится гнева Божию, и устрашится его страшного суда, грех избегнет, Богу и родителям покорится с должным почтением и послушностью. Все свои намерения будет управлять по воле Божьей и по его слову.

Четвертая девичья добродетель – это смирение, когда каждый в истинном страхе Божьем признает свою собственную слабость и всем сердцем подвергнет себя Богу, как в признании своих дел, которые начинаешь с Божьей помощью, так и в наказании, и в кресте, который носишь с терпением и покорностью, при том к ближнему своему относишься с надлежащей и должной честью.

Здесь последует пятая девичья добродетель, то есть: молитва и признание Бога, когда человек от всещедрого Бога, который в слове Евангелия своего и в своем сыне открылся. Когда всяких вечных даров просит и уповает, будет услышан по обещанию Господа Иисуса Христа.

Шестая добродетель – благодарение Богу. Когда кто сердцем и устами исповедует, что всякое благо не от себя, а от Бога...

В седьмых следует исповедание веры, в котором христиане имеют твердую и постоянную волю и хотение перед Богом и человеком исповедать честное учение Евангелия. И при том исповедовании оставаться в вере, не смотря ни на какие страхи, зависть, напасти, муки и изгнания.

Восьмая девственная заповедь касается четвертой заповеди, то есть: должное почитание родителей, и других, которые вместо их бывают...

Сейчас приступим к девятой добродетели, которая пристойна молодым девицам – это трудолюбие, потому что человек с детства привык к работе и мысли для чего она ему дана от Бога...

Десятая девичья добродетель называется – благочиние и постоянство, когда человек свое злое желание, похоти и прелести держит обуздав.

Здесь приступим к добродетели приветливости. Эта и другие подобные добродетели касаются: кротости, терпения, приятельства и обхождения, услужливости благочестивым. Ко всем относиться услужливо, жалеть ближнего, терпеть, быть душевной и ласковой, себя представлять не лучше других, и в повседневной беседе общаться тихо и приветливо. С чужими говорить учтиво, отвечать ласково, охотно слушать других и показывать доброжелательность в поступках, в словах и в делах, добродетели, которые больше всего украшают девицу.

Следующая добродетель – милосердие, когда человек милостив к нищим, имеет сожаление и терпение, чтоб и ему была протянута рука помощи.

Тринадцатая добродетель пристойная девицам – стыдливость, когда человек боится злой славы и бесчестия, и избегает греха, и опасается гнева Божьего и злой совести...

Четырнадцатая девичья добродетель – телесная чистота, в которой девица содержит себя в чистоте и приятном убранстве, и имеет, с одной стороны, гордость, а с другой нет скверности, если кто будет о том рассуждать.

Здесь следует – воздержание и трезвость, когда человек в еде и питье укрощает свое хотение...

Шестнадцатая добродетель – девственное целомудрие, когда человек без порока и без плотских наружных и внутренних прельщений душой и телом содержит себя чисто вне супружества, и эта добродетель всем известна.

Семнадцатая добродетель – бережливость и довольство, когда человек, в настоящее время, доволен тем, чем ему Бог определил довольствоваться.

Восемнадцатая добродетель девичья – благотворение, благодеяние и щедрость, когда человек из своего собственного уделяет нищим.

Девятнадцатая добродетель девичья – правосердие, верность и правда, когда человек мнение своего сердца честно, истинно, ясно и четко открывает, благоволит к делам и словам других людей.

Сейчас приступим к двадцатой и последней добродетели девичьей, а именно, к молчаливости. Природа нас устроила так – один рот, а уха даны два, тем показывая, что надо охотнее слушать, а не говорить, тому и древние детей обучали. Когда придешь в чужой дом, то будь слеп, глух, и нем, которое тебе в молчаливости будет зачтено.

Азарова Алина

Девичье целомудрие

Стыдливая девица опускает глаза свои, как Ребекка, когда еще издали увидела грядущего Иакова. Моисей в книге первой, в 24 главе пишет, что она тогда закрыла свое лицо: и каждая стыдливая девица закрывает окна своего сердца. Сердце блюди всегда перед очами встречного, потому, что девичий стыд пристойная красота, глаза свои опусти к земле. Так и ты, когда на тебя человек смотрит – покрасней, глаза свои не поднимай, взор свой в землю опусти.

Украшение девушек и молодых невест, так же и замужних – это достохвальная краска или цвет (румянец), и о том пишет Диоген, что краснение – это признак благочестия. Цвет в девицах приятен, то есть, краснение, которое происходит от стыдливости.

В других странах, когда невеста в день своего замужества готовится идти в церковь, и ее по подругам дают вареное вино, с сахаром или корицей, винный суп (глинтвейн): потому что от него они могут покраснеть, когда пойдут в церковь. И если невеста сама по себе краснеть не может, то винный напиток может ненадолго придать лицу краску, а кроме того говорится, что принужденная любовь и притворная краска не постоянны.

Девическое смирение.

Среди других добродетелей, которые честную даму или девицу украшают и от них требуются, есть смирение, первая и главная добродетель, которая содержит в себе довольно многое. И мало только ходить в простом одеянии и склонять голову и внешними поступками вести себя смиренно, говорить сладкие слова, всего этого недостаточно, сердце человеческое должно знать Бога, любить и бояться. Потому надо свои собственные слабости, немощь и несовершенство признавать. Перед Богом себя смирай и почитай ближнего своего больше себя. Никого не унижать, себя не возвышать, но быть охотным и готовым служить каждому: как святой Павел в напоминаниях во второй главе пишет: смиренно уважайте друг друга, превыше себя. Писание свидетельствует во многих местах, что воля Божья есть, чтобы каждый смирял себя перед ним, и это правильно. Потому, что он наш творец, мы же его твари. Он – отец наш, мы же, его дети. Пророк Михаил в шестой главе говорит: смирай себя перед Богом. Также и святой Петр пишет: мы должны покоряться сильной Божьей руке. Еще и Яков в четвертой главе повелевает – смиритесь перед Богом. По таким доказательствам ясно, что Бог требует благодетели, и она ему богоугодна...

Савкина Ксения

Мудрые изречения «Зерцала». Из века 18 в век 21.

1. Не молвя слова крепись, а дав слово держись.
2. Со лжи люди не мрут, а впредь веры неимут.
3. Как кто служит, так ему и платят. По тому и счастье себе получает.
4. Лукавая лисица нрава своего не переменит.
5. От одной овцы паршивой всё стадо пострадать может.
6. Всё, что делаешь, делай с прилежанием и с рассуждением, то и похвален будешь.
7. Чти отца твоего всем сердцем.
8. Чти мать твою во все дни жизни твоей.
9. Охотнее надлежит слушать нежели говорить.
10. Кто не высоко подыметя, не высоко и падает.
11. Громовые стрелы разбивают высокие башни, а низкие хижины минуют.
12. Надобно держать по приходу расход.
13. Младый отрок должен быть бодр, трудолюбив, прилежен и беспокоен, подобно как в часах маятник.
14. Каков игумен, такова и братия.
15. Токмо скажи, с кем ты обходишься, то можно признать, какое счастье тебе впредь будет.

	Слово из текста	Современный синоним или толкование
1	благочинно	спокойно, пристойно
2	братия	братство, община
3	вельми	весьма
4	винный суп	глинтвейн (пряный винный напиток с добавлением ароматных специй)
5	выя	шея
6	глаголет	говорит
7	глад	голод
8	гривна	медальон, монетка, денежная единица
9	гнуּность	гадость, подлость
10	достохвальные	достойные похвалы
11	дщерь	дочь
12	живот	жизнь
13	злочестно	беззаконно
14	ибо	потому что
15	игумен	настоятель монастыря
16	лепо	красиво
17	лукаво	хитро, коварно
18	мзда	награда, плата
19	мор	повальная болезнь, эпидемия
20	наипаче	особенно, более всего
21	обряцет	найдет
22	обходиться	относиться к кому либо, обращаться с кем либо
23	остроги (в мужской одежде)	сапоги со шпорами
24	очи	глаза
25	правосердие	праведность, правдивость, правдолюбие
26	радение	забота
27	хула	осуждение, наговор
28	челядинцы	домочадцы, слуги, работники
29	шляхетской	благородный
30	экзерциция	учение, обучение